

FP9D FP9C DFP9D DFP9C DFP9CL

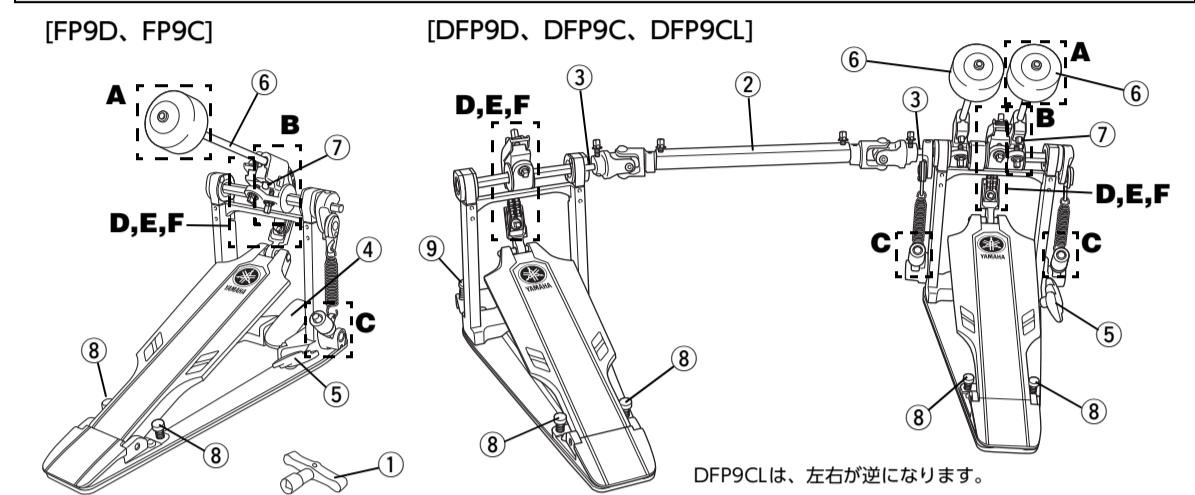
取扱説明書 / Owner's Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manuale di istruzioni

日本語

このたびは、ヤマハ製品をお選びいただき、誠にありがとうございます。本製品は、多様な調整機能を持つバスドラムフットペダルです。本製品の調整機能を十分に活かし、演奏をお楽しみいただくため、本書および別紙の「安全上のご注意」をよくお読みになってからご使用ください。お読みになったあとも、いつでもご購入できるように製品と共に保管していただきますようお願いいたします。

Table with 10 columns: 機種名(数), ペダル本体, ビーター, ビーターウェイト, ユニバーサルジョイント, ベルト, ドラムキー, キャリングケース, 取扱説明書(本機), サービス拠点リスト, 安全上のご注意. Rows for FP9D, FP9C and DFP9D, DFP9C, DFP9CL.

ペダルを設置する

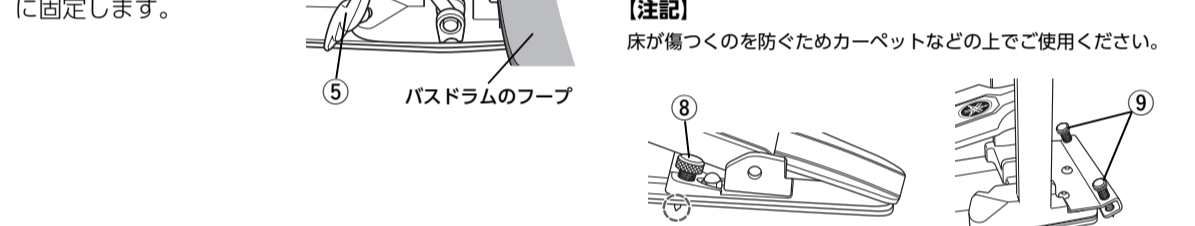


2つのペダルを接続する

[DFP9D, DFP9C, DFP9CL] ドラムキー①を使用して、ユニバーサルジョイント②をそれぞれペダルの回転軸③に固定します。必要に応じてユニバーサルジョイントの長さを調整します。

ペダルをバスドラムに取り付ける

バスドラムのフープをフープクランプ④の間に挟み込み、ウィングボルト⑤を回して動かさないように固定します。

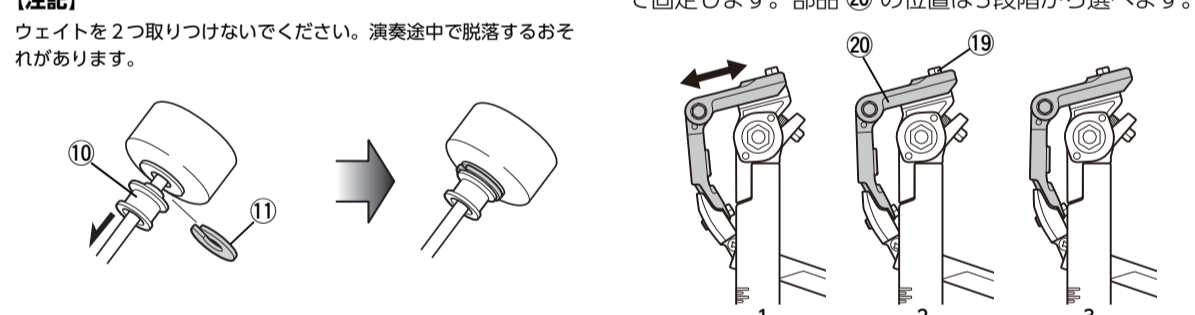


ペダルを調整する

それぞれの位置は、上の全体図(A~F)で確認ください。

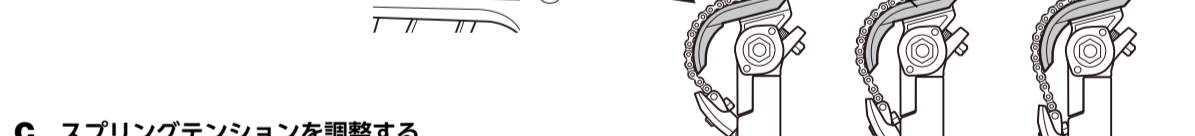
A ビーターの重さを調整する

ビーターの重さは、部品⑩を下に引き、同梱されているアルミ製か真鍮製どちらかのウェイト⑪を取り付けると調整できます。



B ビーターの角度を調整する

ドラムキーボルト⑫を緩め、部品⑬を回転させて角度を調整し、ドラムキーボルト⑫を締め直して固定します。

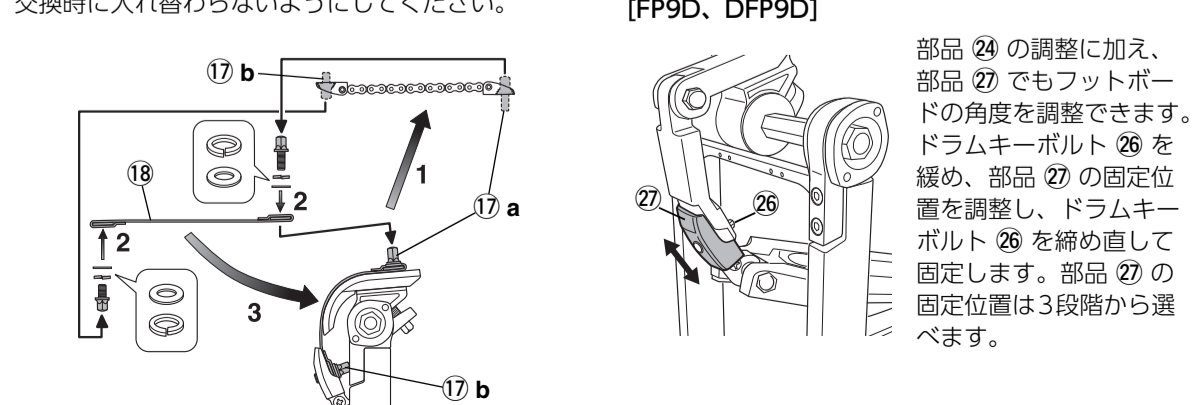


C スプリングテンションを調整する

ツマミ⑮を回し、スプリングテンションを調整します。右に回していくとスプリングテンションが強くなり、左に回していくとスプリングテンションが弱くなります。

D ベルト通しに切り替える

チェーンを留めているドラムキーボルト⑮aと⑮bを外し、付属のベルト⑮に交換して、締め付け直します。

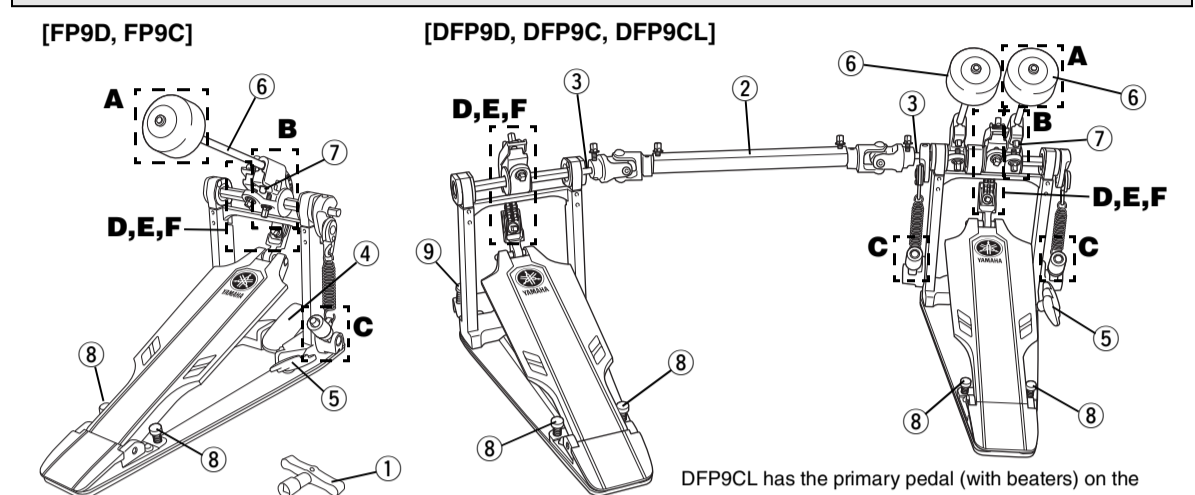


English

Thank you for choosing Yamaha. These products are bass drum foot pedals with extensive adjustable features. For more information on using and getting the most benefit from these features for your playing enjoyment, read through this manual and the separate leaflet Precautions (Drum Hardware) before starting to use the products.

Table with 10 columns: Included in the package, Pedal, Beater, Beater Weight, Universal Joint, Belt, Drum Key, Carrying Case, Owner's Manual, Services Information, Safety Precaution. Rows for FP9D, FP9C and DFP9D, DFP9C, DFP9CL.

Pedal Setup

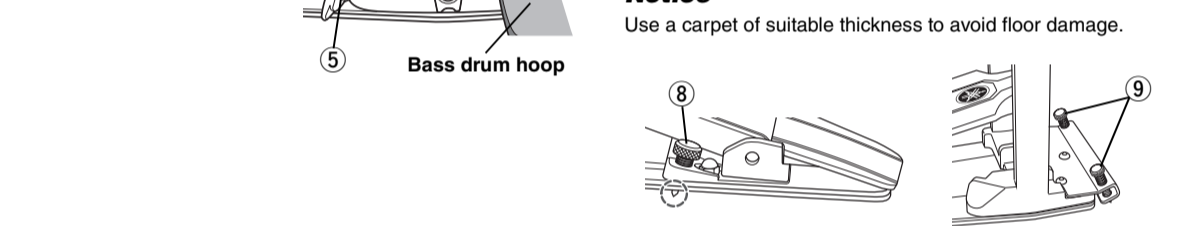


Connect the two pedals

[DFP9D, DFP9C, DFP9CL] Using the drum key ①, attach the universal joint ② to the two center shafts ③. Adjust the universal joint length as needed.

Attach to the bass drum

Put the bass drum hoop between the hoop clamp teeth ④ and secure it by tightening the wing bolt ⑤.

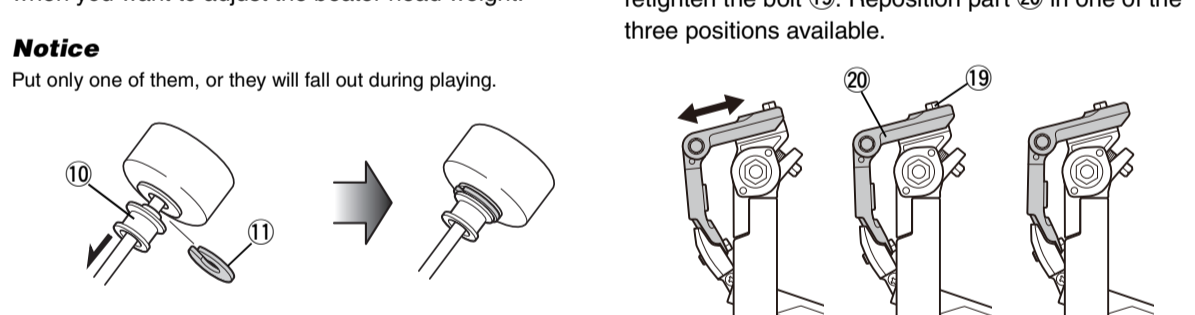


Pedal Adjustment

Use the section label A through F to find out where each adjustment is located on the overall product view above.

A To adjust the beater weight

Pull part ⑩ down and put either the aluminum or brass beater weight ⑪ that comes with the package when you want to adjust the beater head weight.



B To adjust the beater angle

Loosen the drum key bolt ⑫, turn part ⑬ for desired angle, and retighten the bolt ⑫. Use the markings ⑬ for reference.

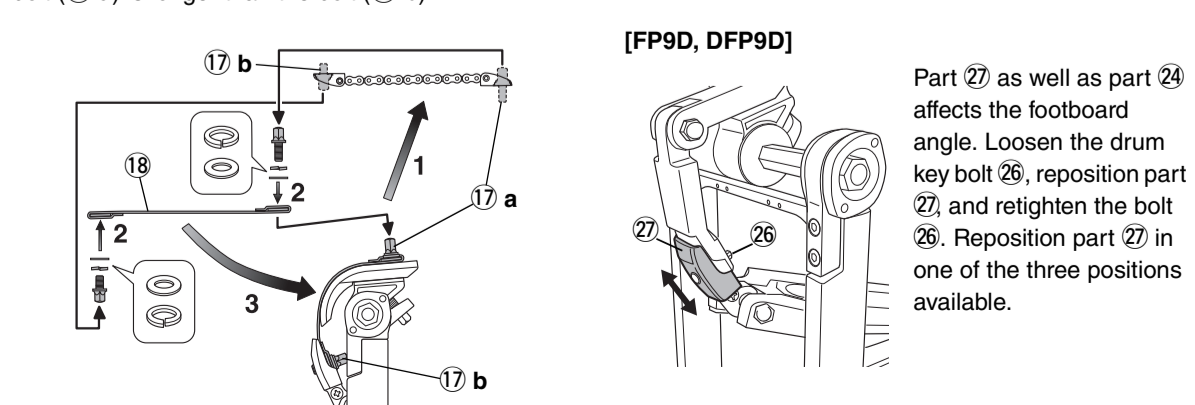


C To adjust the spring tension

Turn the knob ⑮ to adjust the spring tension. Turn clockwise to increase the spring tension for tighter control, or counter clockwise to decrease the spring tension.

D To use the pedal with the belt

Loosen the drum key bolts ⑮ a and ⑮ b, remove the chain, replace it with the belt ⑮, and retighten the bolts ⑮ a and ⑮ b.

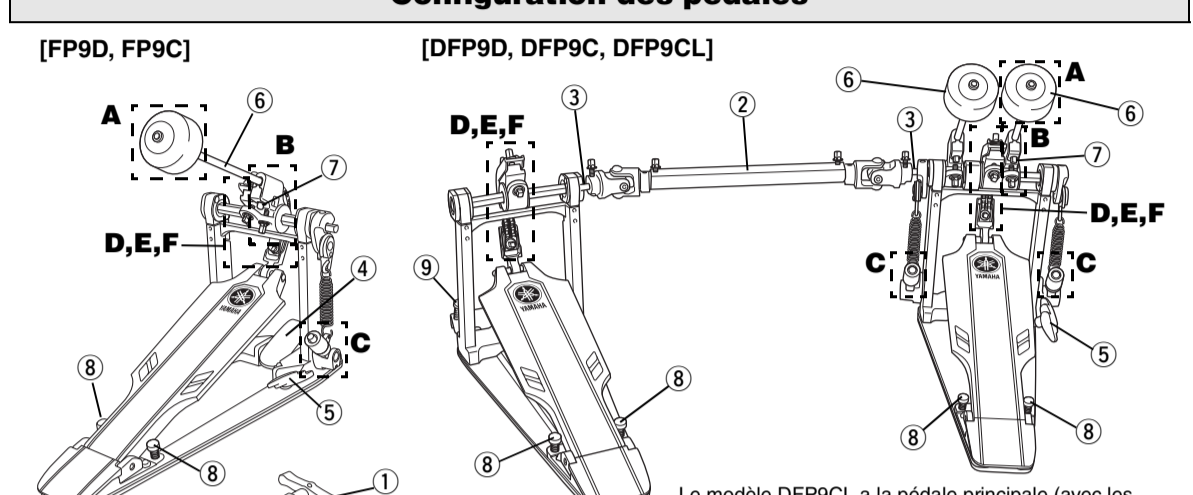


Français

Nous vous remercions d'avoir choisi Yamaha. Ces pédales de grosse caisse ont de nombreuses fonctionnalités réglables. Afin d'utiliser au mieux ces fonctionnalités et d'en profiter pleinement, lisez ce manuel et la brochure Précautions d'usage (Armature de batterie) avant de commencer à utiliser les produits.

Table with 10 columns: Contenu de l'emballage, Pédale, Batte, Poids de la batte, Joint universel, Courroie, Clé de serrage, Sac de transport, Mode d'emploi, Précautions d'usage, Informations sur les services. Rows for FP9D, FP9C and DFP9D, DFP9C, DFP9CL.

Configuration des pédales

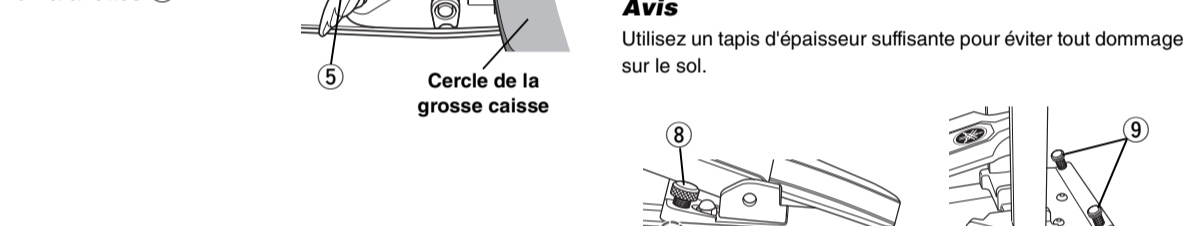


Reliez les deux pédales

[DFP9D, DFP9C, DFP9CL] À l'aide de la clé de serrage ①, fixez le joint universel ② aux deux came centrales ③. Réglez la longueur du joint universel si nécessaire.

Fixez-le à la grosse caisse

Placez le cercle de la grosse caisse entre les dents de l'attache du cercle ④ et serrez-le en resserrant le boulon à ailettes ⑤.

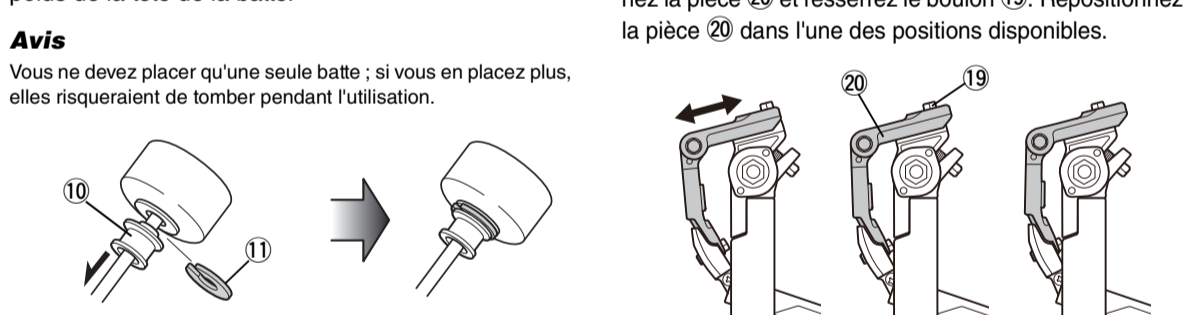


Réglage de la pédale

Utilisez la section A à F pour déterminer l'emplacement de chaque réglage sur la vue globale ci-dessus du produit.

A Pour régler le poids de la batte

Abaissez la pièce ⑩ et assemblez le poids de la batte en aluminium ou en cuivre ⑪ fourni afin de régler le poids de la tête de la batte.



B Pour régler l'angle de la batte

Desserrez le boulon de la clé de serrage ⑫, tournez la pièce ⑬ jusqu'à l'angle souhaité et serrez le boulon ⑫. Servez-vous des marques ⑬ comme référence.

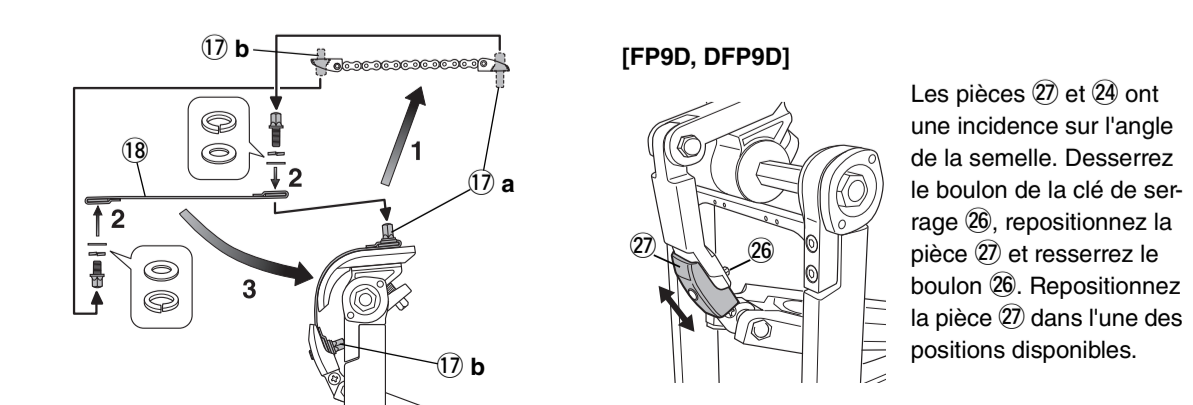


C Pour régler la tension du ressort

Tournez le bouton ⑮ afin de régler la tension du ressort. Tournez le bouton vers la droite pour augmenter la tension ou vers la gauche pour la diminuer.

D Pour utiliser la pédale avec la courroie

Desserrez les boulons de la clé de serrage ⑮ a et ⑮ b, retirez la chaîne, remplacez-la par la courroie ⑮, puis serrez les boulons ⑮ a et ⑮ b.

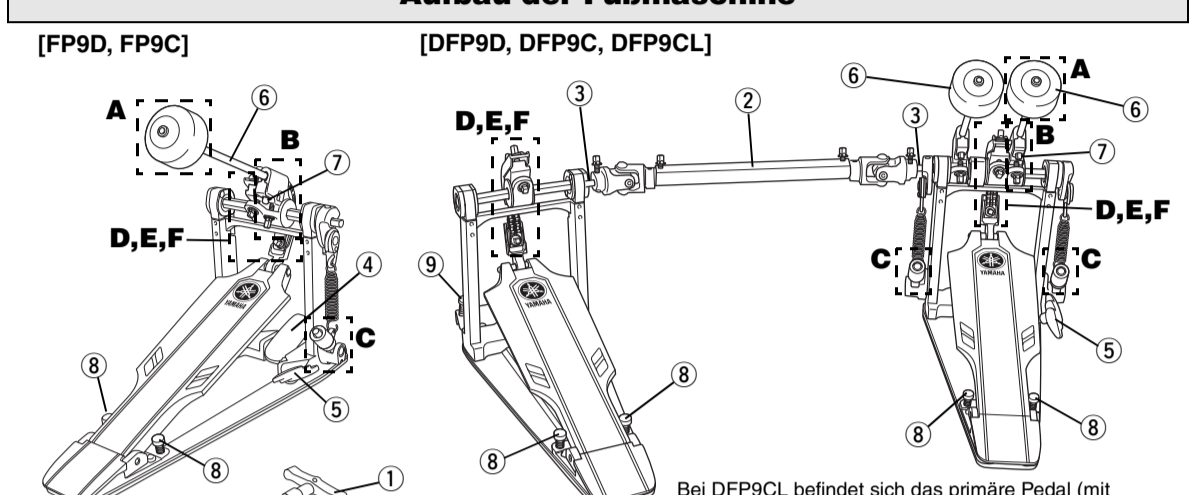


Deutsch

Vielen Dank für den Kauf eines Yamaha-Produkts. Bei diesem Produkt handelt es sich um Fußmaschinen für Bass Drum mit vielen einstellbaren Funktionen. Damit Sie diese Funktionen für ein optimales Spiel des Instruments einsetzen können, lesen Sie diese Bedienungsanleitung und das separate Merkblatt „Vorichtsmaßnahmen (Drum-Hardware)“ sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Table with 10 columns: Lieferumfang, Pedal, Schlagel, Schlagelgewicht, Universalgelenk, Riemen, Trommelschlüssel, Transporttasche, Bedienungsanleitung, Vorichtsmaßnahmen, Serviceinformationen. Rows for FP9D, FP9C and DFP9D, DFP9C, DFP9CL.

Aufbau der Fußmaschine

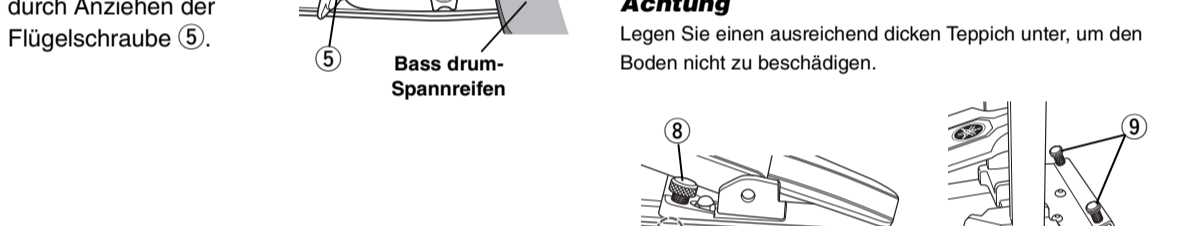


Verbinden der beiden Pedale

[DFP9D, DFP9C, DFP9CL] Befestigen Sie das Universalgelenk ② mit dem Trommelschlüssel ① an den beiden Mittelnocken ③. Passen Sie die Länge des Universalgelenks wie gewünscht an.

Befestigen an der Bass drum

Setzen Sie den Spannreifen der Bass Drum zwischen die Zähne der Spannreifenklammer ④ und befestigen Sie ihn durch Anziehen der Flügelschraube ⑤.

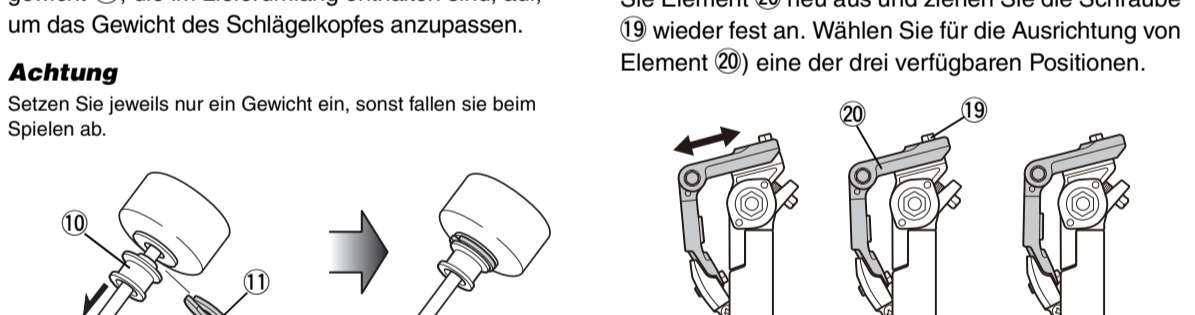


Einstellung der Fußmaschine

Sie können den Beschriftungen A bis F in der oben stehenden Gesamtansicht des Produkts entnehmen, wo sich die einzelnen Einstellungen befinden.

A Einstellen des Schlagelgewichts

Ziehen Sie Element ⑩ nach unten und schieben Sie entweder das Aluminium- oder das Messing-Schlagelgewicht ⑪, die im Lieferumfang enthalten sind, auf, um das Gewicht des Schlagelkopfes anzupassen.



B Einstellen des Schlagelwinkels

Lösen Sie die Trommelschüsselschraube ⑫, richten Sie Element ⑬ neu aus und ziehen Sie die Schraube ⑬ wieder fest an. Wählen Sie für die Ausrichtung von Element ⑬ eine der drei verfügbaren Positionen.

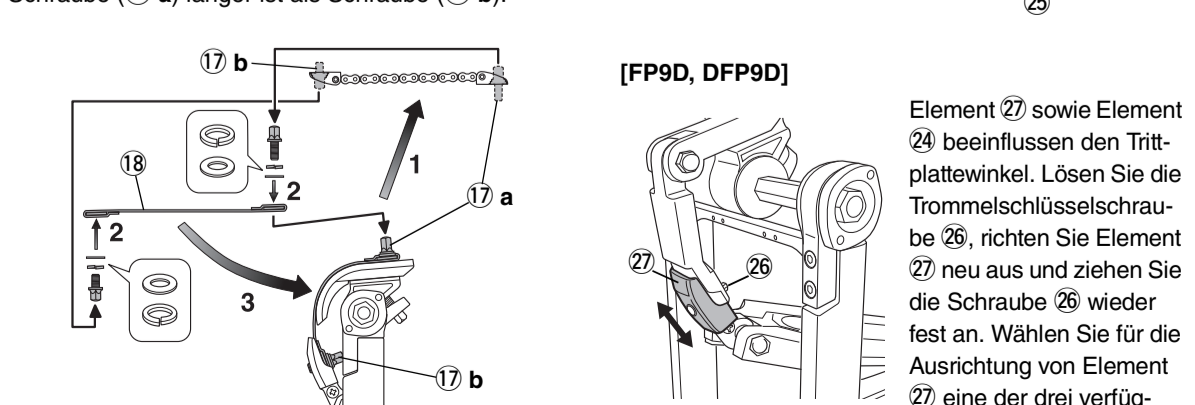


C Einstellen der Federspannung

Drehen Sie den Knopf ⑮ zum Anpassen der Federspannung. Im Uhrzeigersinn erhöht sich die Spannung, entgegengesetzt im Uhrzeigersinn verringert sich die Spannung.

D Verwenden der Fußmaschine mit dem Riemen

Lösen Sie die Trommelschlüsselschrauben ⑮ a und ⑮ b, entfernen Sie die Kette und ersetzen Sie sie durch den Riemen ⑮. Ziehen Sie anschließend die Schrauben ⑮ a und ⑮ b wieder fest an.

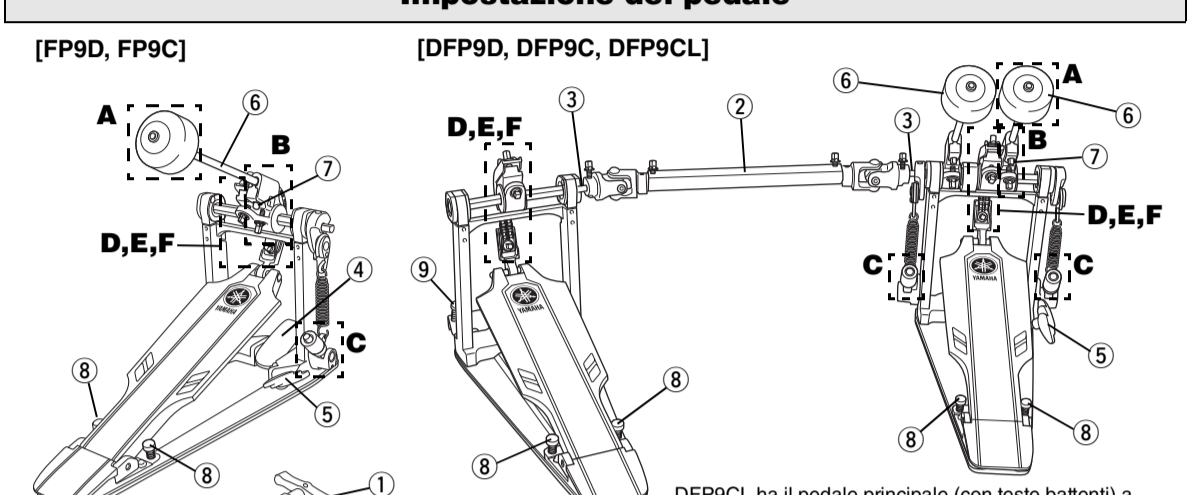


Italiano

Grazie per aver scelto Yamaha. Questi prodotti sono pedali per grancassa con diverse caratteristiche e funzionalità. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo di queste funzionalità e su come sfruttare al meglio e suonare divertendosi, leggere questo manuale e l'opuscolo separato Precauzioni (Elementi di Serraggio Batteria) prima di iniziare a utilizzare i prodotti.

Table with 10 columns: Incluso nella confezione, Pedale, Testa battente, Peso della testa battente, Giunto universale, Cinghia, Chiave per batteria, Custodia per trasporto, Manuale di istruzioni, Precauzioni, Informazioni sui servizi. Rows for FP9D, FP9C and DFP9D, DFP9C, DFP9CL.

Impostazione del pedale

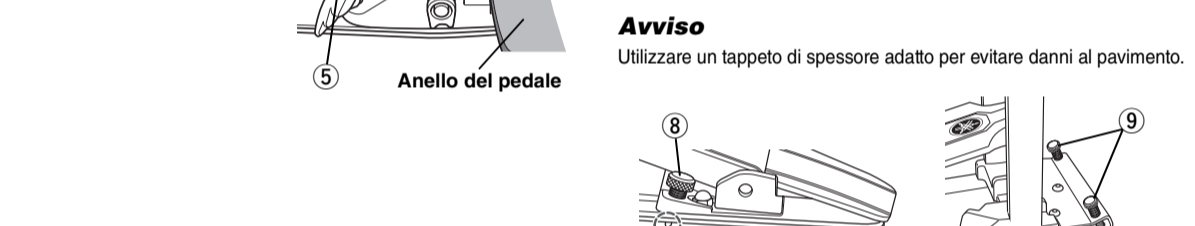


Collegare i due pedali

[DFP9D, DFP9C, DFP9CL] Con la chiave per batteria ①, fissare il giunto universale ② sui due alben centrali ③. Regolare la lunghezza del giunto universale secondo necessità.

Fissare al pedale

Mettere il cerchio della grancassa tra i denti del morsetto ④ e fissarlo stringendo il bullone ad alette ⑤.

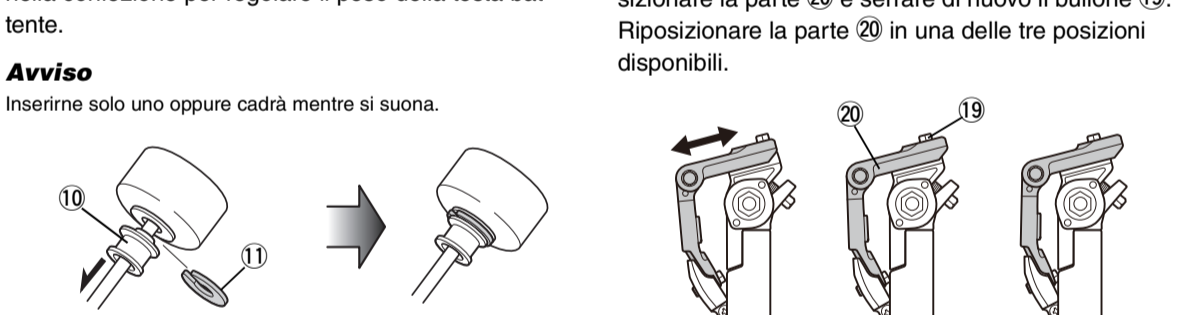


Regolazione del pedale

Utilizzare le sezioni da A ad F ed avvalersi della vista generale del prodotto sopra illustrato per individuare dove si trova ciascuna regolazione.

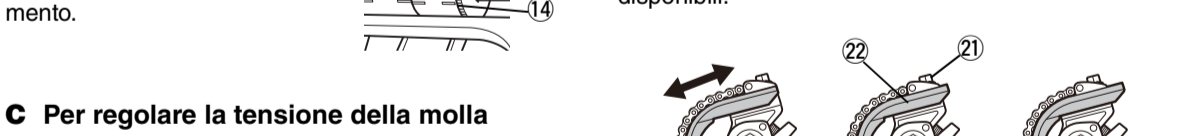
A Per regolare il peso della testa battente

Tirare la parte ⑩ verso il basso e inserire il peso della testa battente in alluminio o in ottone ⑪ in dotazione nella confezione per regolare il peso della testa battente.



B Per regolare l'angolazione della testa battente

Attentare con la chiave per batteria il bullone ⑫, ruotare la parte ⑬ per ottenere l'angolo desiderato e serrare di nuovo il bullone ⑫.

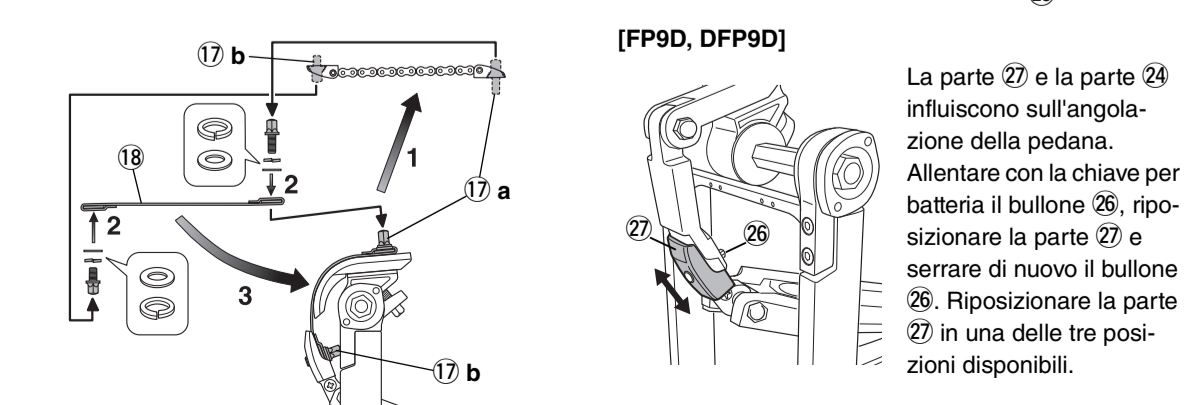


C Per regolare la tensione della molla

Ruotare la manopola ⑮ per regolare la tensione della molla. Ruotare in senso orario per aumentare la tensione della molla o in senso antiorario per diminuirli.

D Per utilizzare il pedale con la cinghia

Attentare con la chiave per batteria i bulloni ⑮ a e ⑮ b, rimuovere la catena, sostituirla con la cinghia ⑮ e serrare di nuovo i bulloni ⑮ a e ⑮ b.





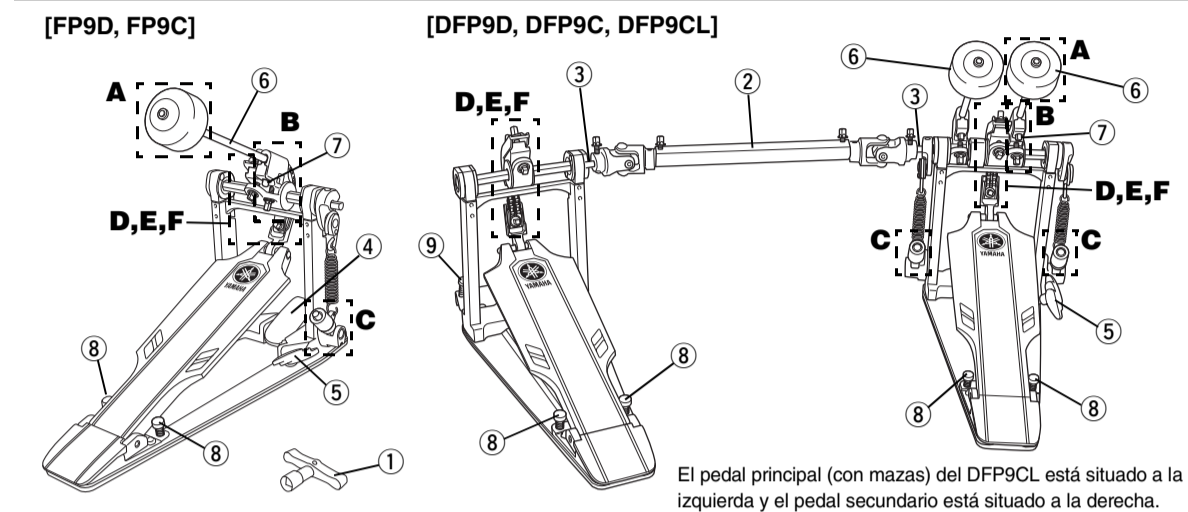
FP9D FP9C DFP9D DFP9C DFP9CL

Español ES

Gracias por elegir Yamaha. Estos productos son pedales de bombo con múltiples funcionalidades ajustables. Para obtener más información sobre cómo usar y sacar el máximo partido a estas funcionalidades mientras toca, lea este manual y el folleto separado Precauciones (accesorios de la batería) antes de empezar a usar estos productos.

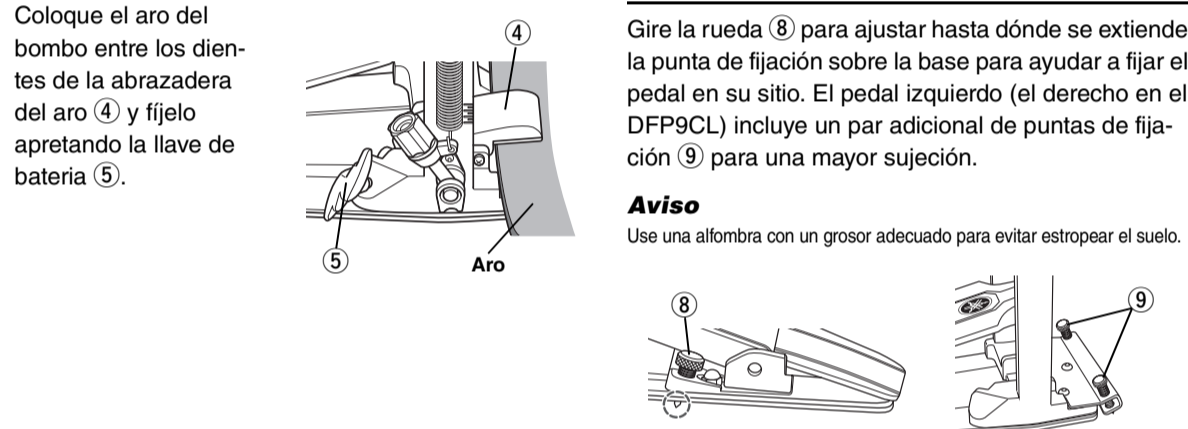
Table with 10 columns: Includo en el paquete, Pedal, Maza, Peso para maza, Junta universal, Correa, Llave de batería, Estuche de transporte, Manual de instrucciones, Precauciones, Informa- ciones de servicio.

Instalación del pedal



Conecte los dos pedales [DFP9D, DFP9C, DFP9CL] Acople la maza [DFP9D, DFP9C, DFP9CL]

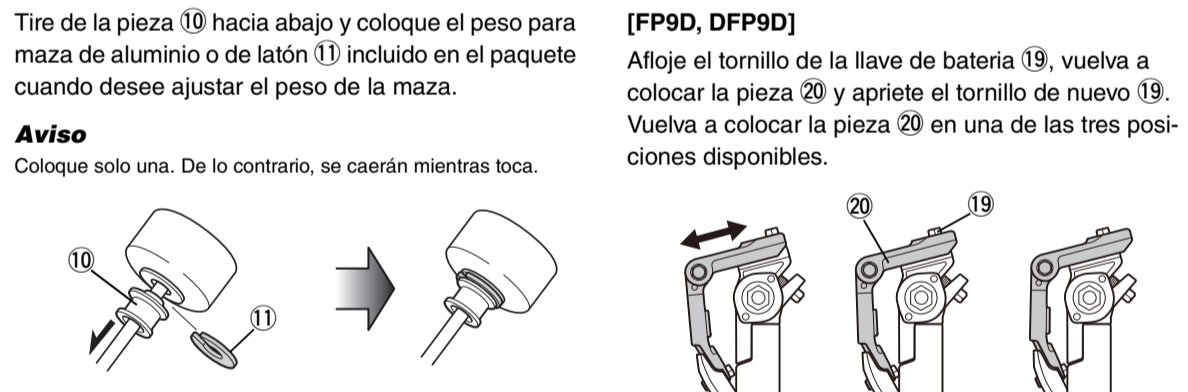
Acóplela al bombo



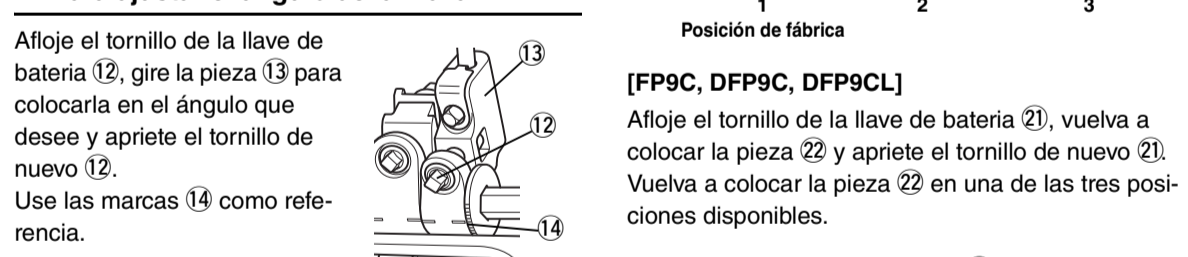
Ajuste del pedal

Consulte las secciones A a F para saber dónde se sitúa cada ajuste en la imagen general del producto mostrada anteriormente.

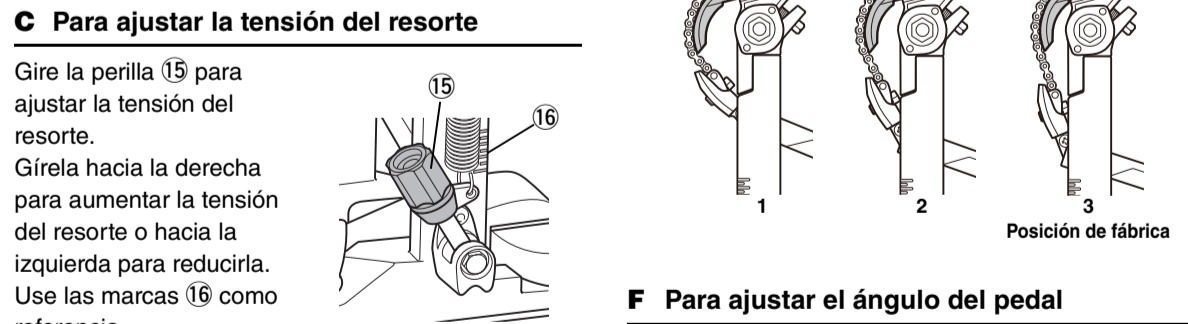
A Para ajustar el peso para maza



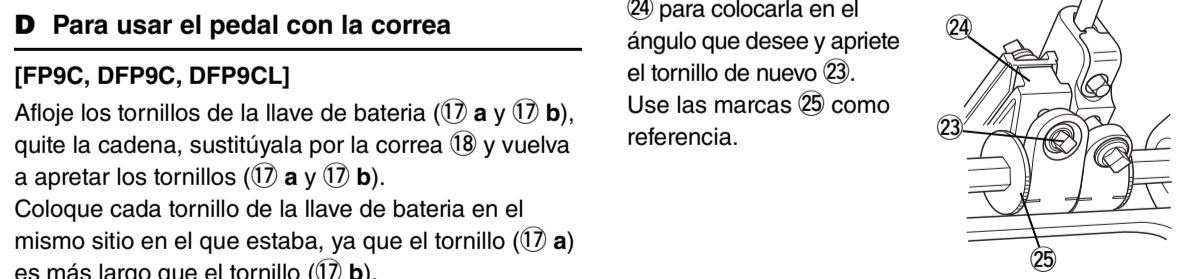
B Para ajustar el ángulo de la maza



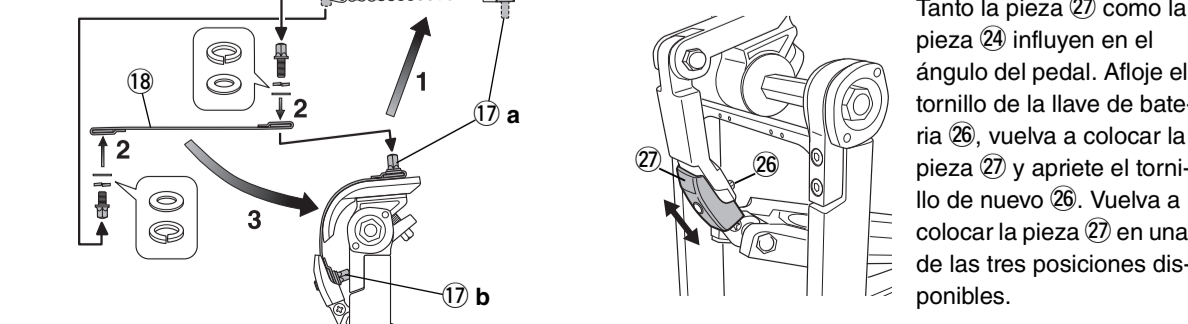
C Para ajustar la tensión del resorte



D Para usar el pedal con la correa



[FP9D, DFP9D]

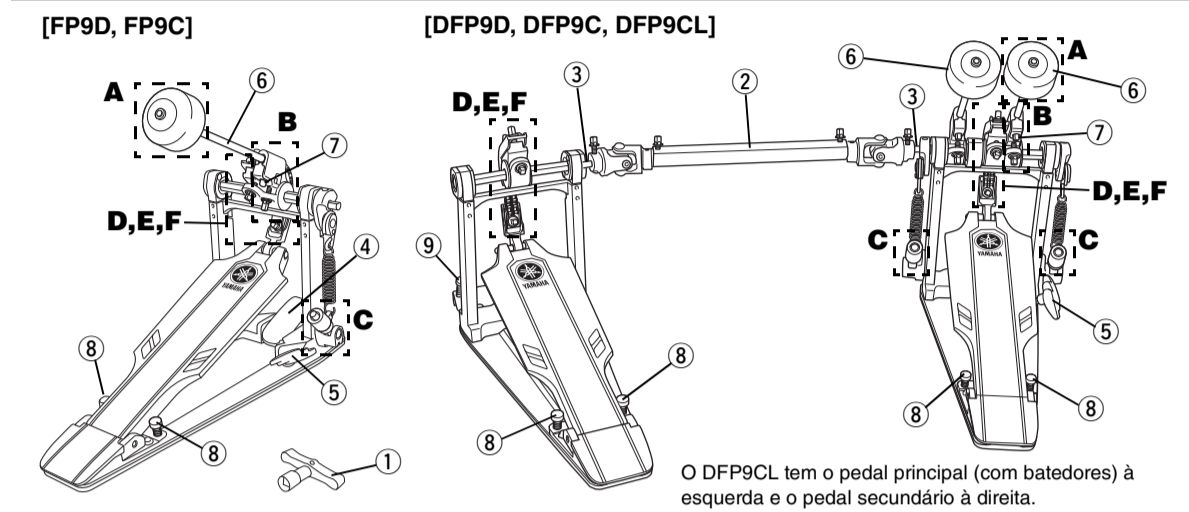


Português PT

Obrigado por escolher a Yamaha. Os produtos referidos são os pedais de bombo com recursos de extensão ajustável. Para mais informações de uso e para obter o maior benefício desses recursos para aproveitar seu instrumento, leia este manual e o folheto separado Precauções (Componentes da Bateria) antes de começar a usar os produtos.

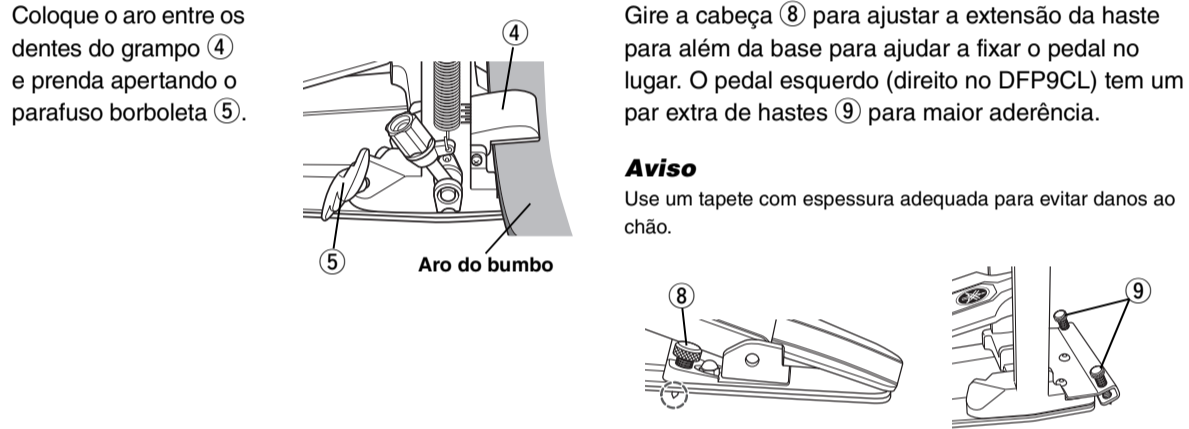
Table with 10 columns: Conteúdo da embalagem, Pedal, Batedor, Peso do batedor, Junta universal, Correia, Chave de bateria, Estojo de transporte, Manual do proprietário, Precauções, Informa- ções de serviço.

Instalação dos pedais



Conecte os dois pedais [DFP9D, DFP9C, DFP9CL] Fixe o batedor [DFP9D, DFP9C, DFP9CL]

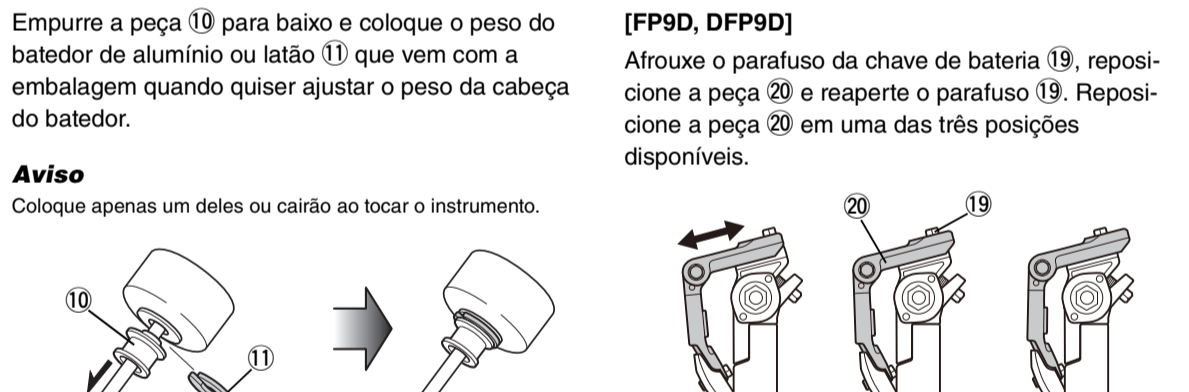
Fixe o bombo



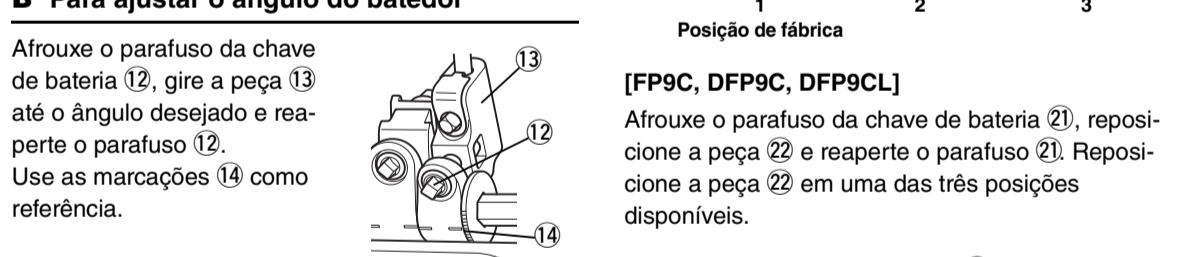
Ajuste dos pedais

Use os identificadores de seção de A a F para saber onde cada ajuste está localizado na visão geral do produto acima.

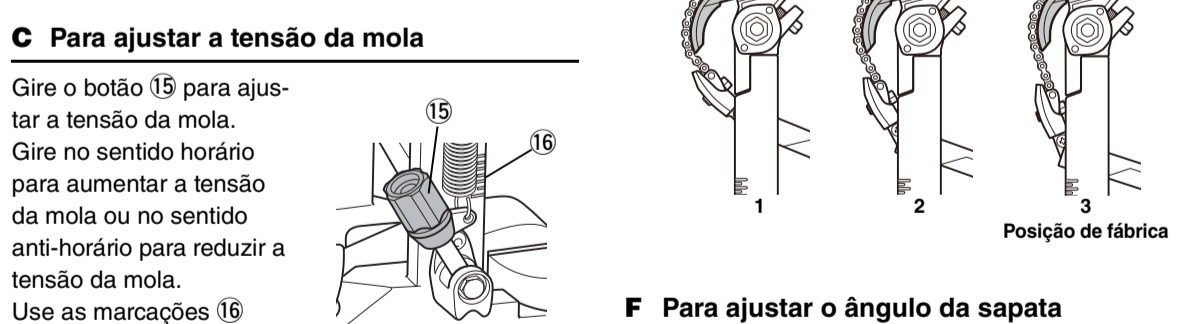
A Para ajustar o peso do batedor



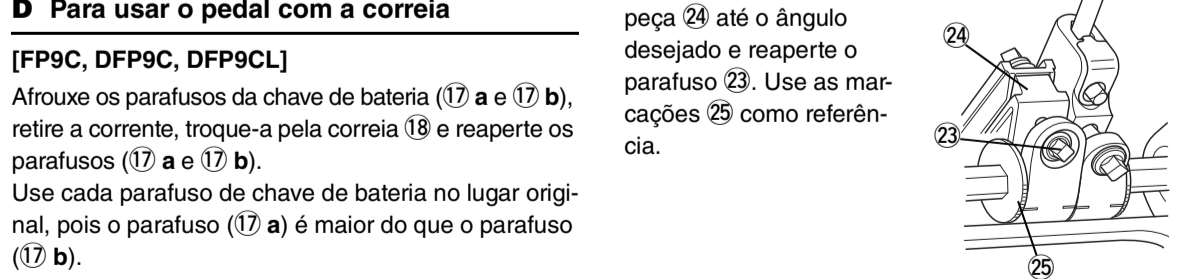
B Para ajustar o ângulo do batedor



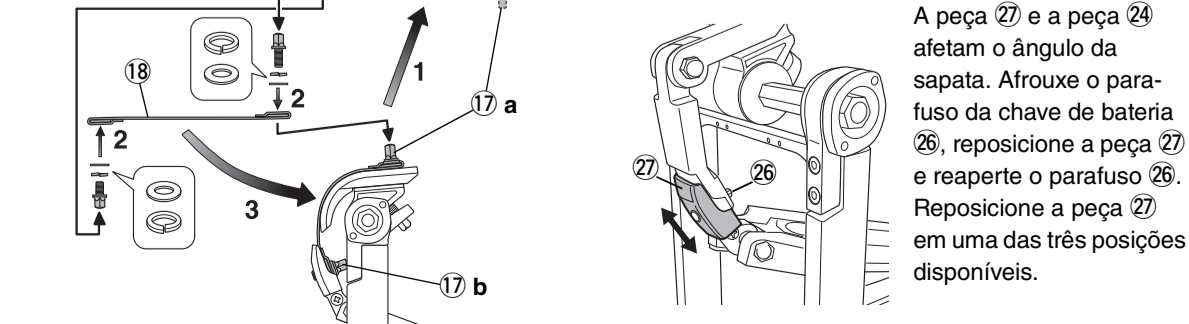
C Para ajustar a tensão da mola



D Para usar o pedal com a correia



[FP9D, DFP9D]

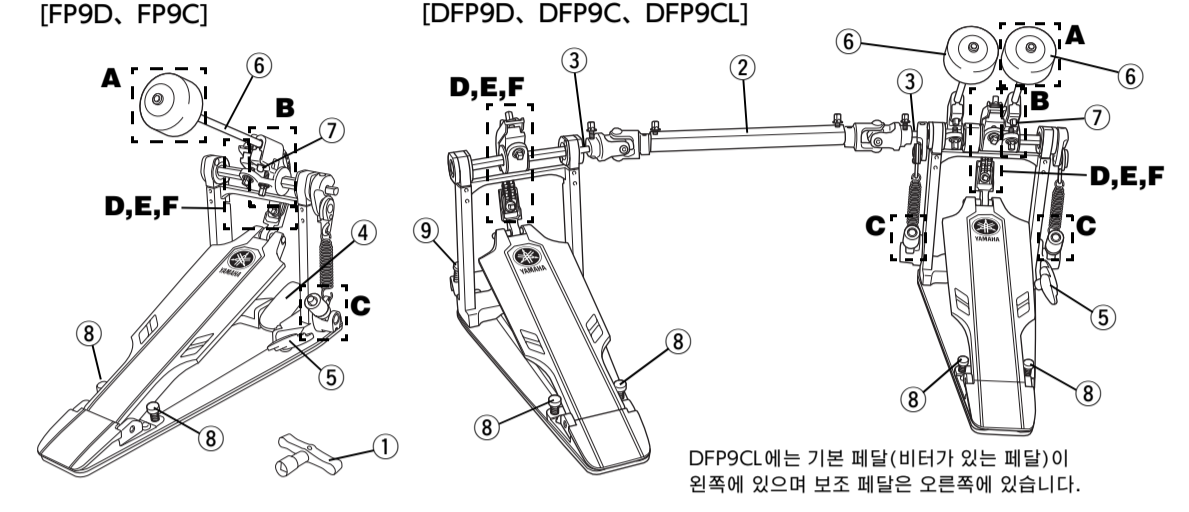


한국어 KO

이러한 제품을 선택해 주셔서 감사합니다. 이 제품은 다양한 조정 기능을 갖춘 베이스 드럼 킷페달입니다. 연주와 즐거움을 만끽하기 위해 이러한 기능을 사용하고 최대한 활용하는 방법에 관한 자세한 내용은 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서와 별도의 책자의 안전 주의사항 (드럼 하드웨어)을 꼼꼼히 읽어 보시기 바랍니다.

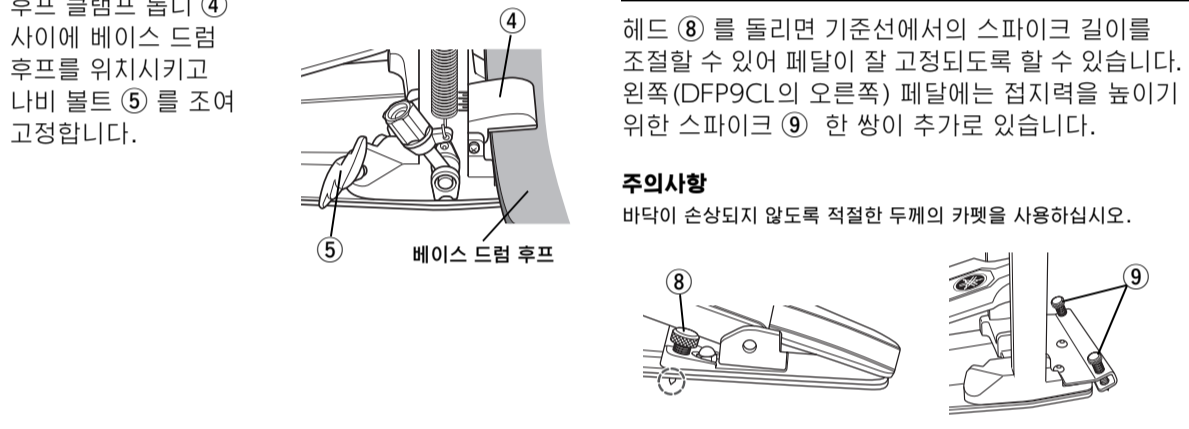
Table with 10 columns: 패키지 내용물, 페달, 비터, 비터 무게추, 유니버설 조인트, 벨트, 드럼 키, 휴대용 케이스, 사용설명서, 안전 주의사항, 서비스 정보.

페달 설정



두 페달 연결 [DFP9D, DFP9C, DFP9CL] 비터 장착 [DFP9D, DFP9C, DFP9CL]

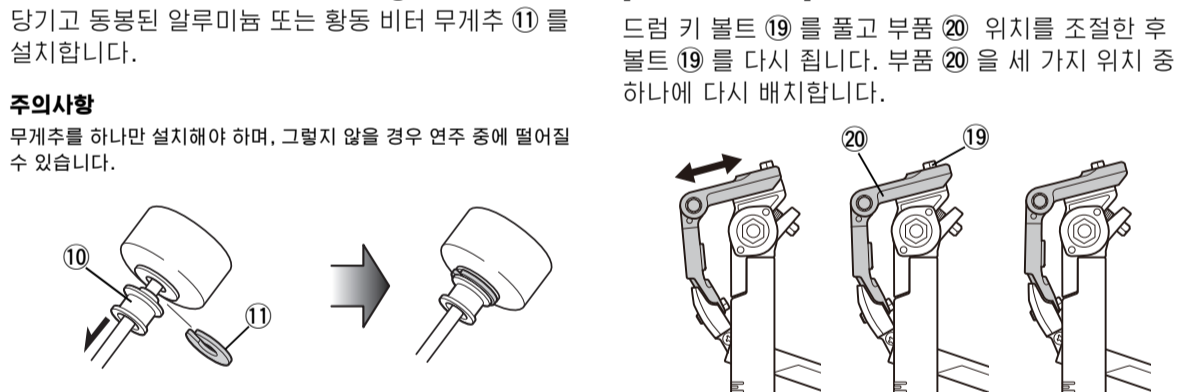
베이스 드럼에 장착



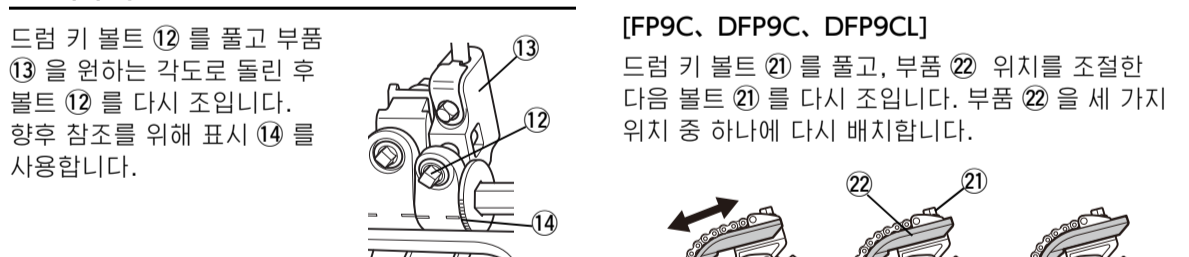
페달 조절

색션 라벨 A-F를 사용하여 전체 제품 평면도에서 각 조절 위치를 확인하십시오.

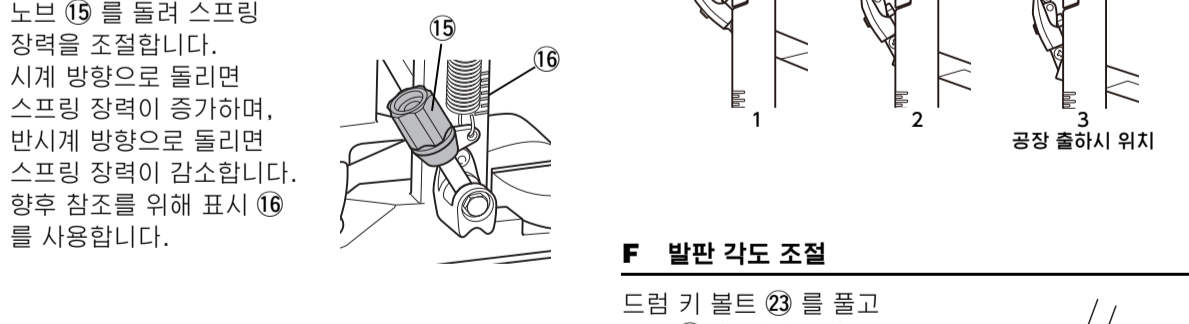
A 비터 무게추 조절



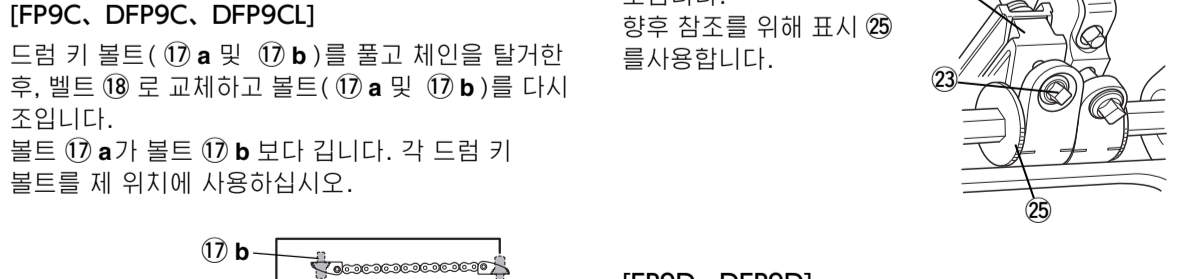
B 비터 각도 조절



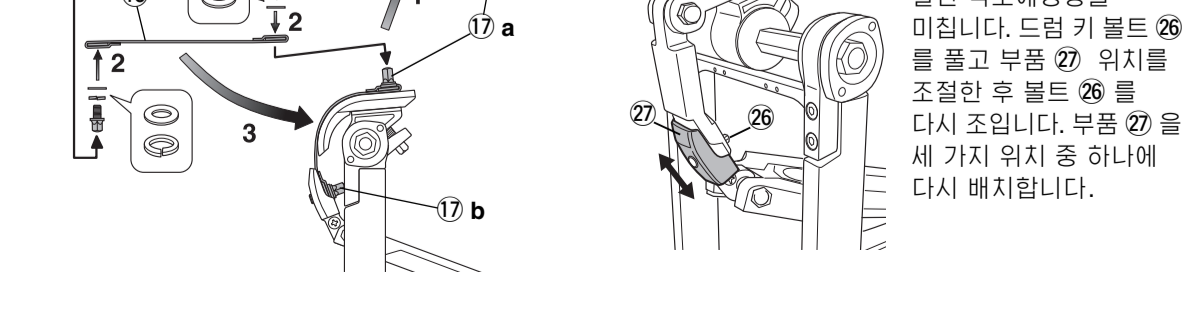
C 스프링 장력 조절



D 벨트와 함께 페달 사용하기



[FP9D, DFP9D]

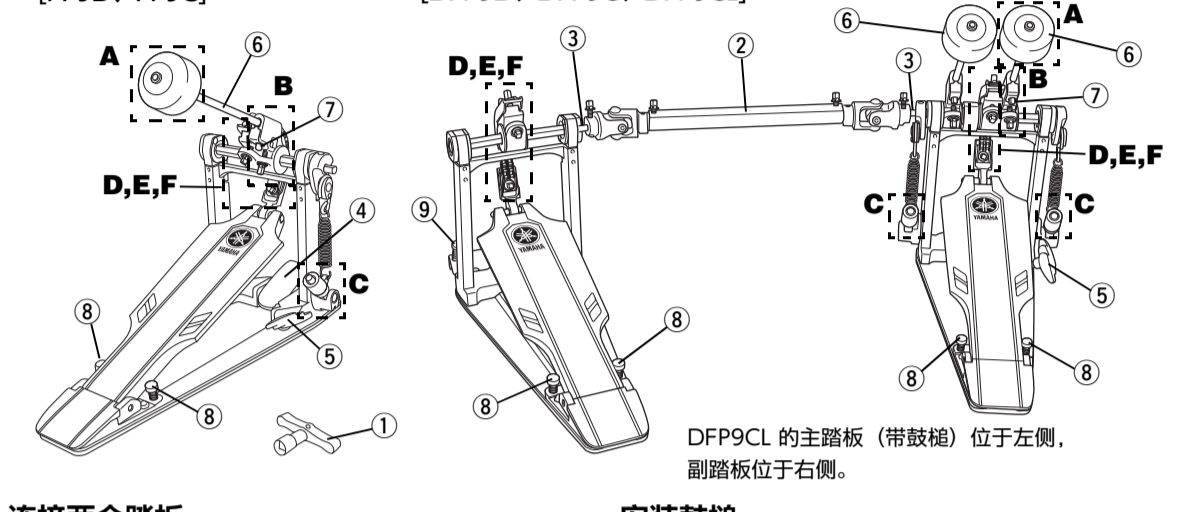


中文 ZH

感谢您选择雅马哈。本产品为低音鼓的踏板，可按使用需求进行各种调节。在开始使用本产品之前，请通读本手册和单独的手册“注意事项（软硬件）”，从而较大地了解与利用可调功能以获得有关演奏乐趣的更多信息。

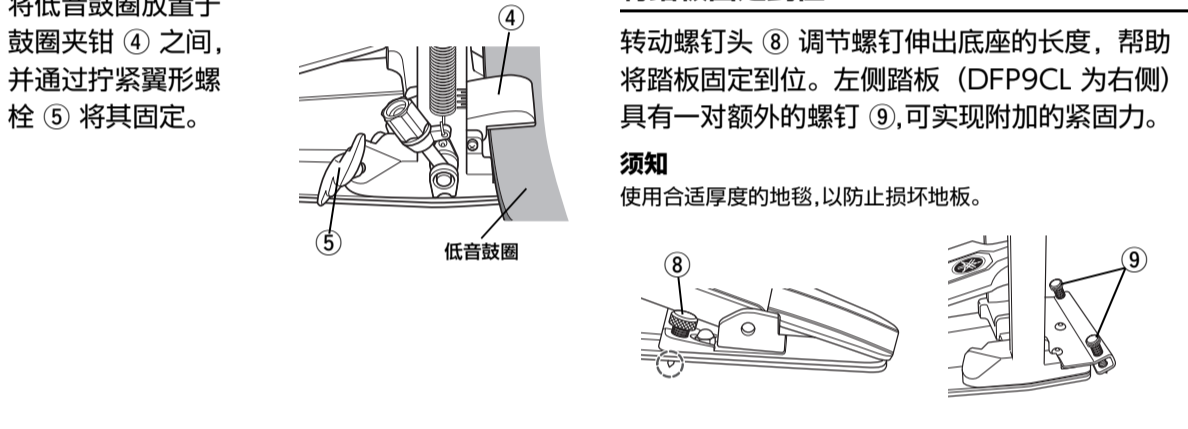
Table with 10 columns: 产品包所含物品, 踏板, 鼓槌, 鼓槌配重块, 联动杆, 传动带, 鼓槌头, 便携箱, 使用说明书, 注意事项, 服务信息.

踏板设置



连接两个踏板 [DFP9D, DFP9C, DFP9CL] 安装鼓槌头 [DFP9D, DFP9C, DFP9CL]

安装至低音鼓



踏板调节

使用章节标签 A 至 F 以了解每种调节在上述产品总体视图中的位置。

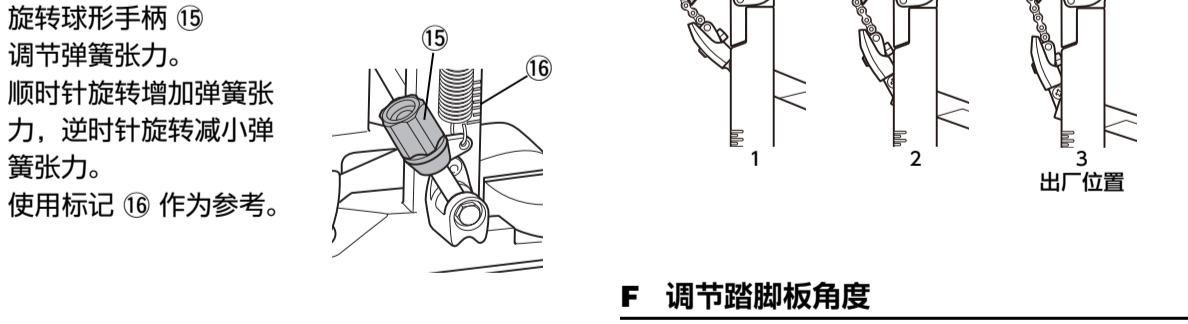
A 调节鼓槌配重块



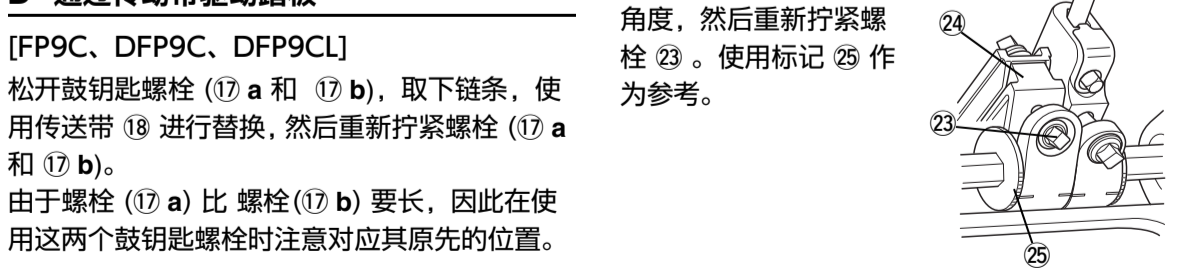
B 调节鼓槌角度



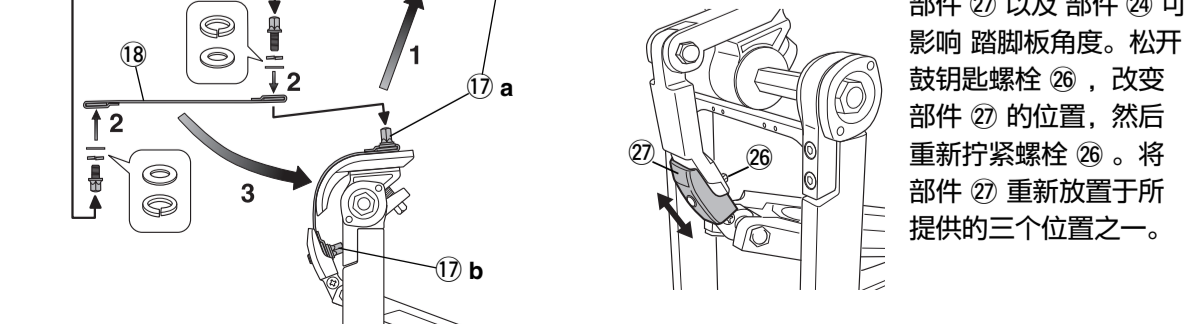
C 调节弹簧张力



D 通过传动带驱动踏板



[FP9D, DFP9D]

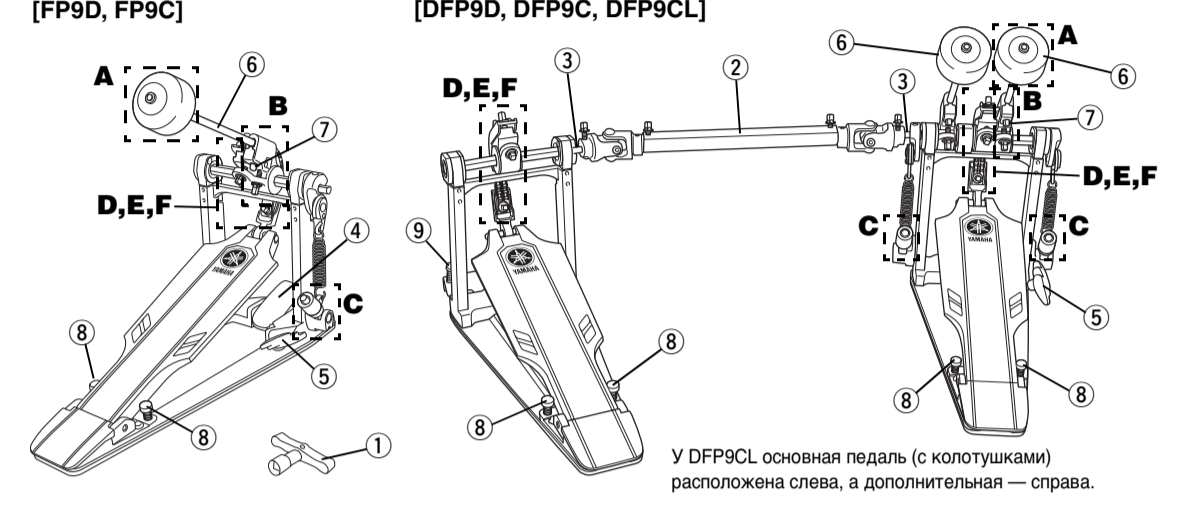


Русский RU

Благодарим, что вы выбрали продукцию Yamaha! Перед вам педали для бас-барабана со множеством регулируемых функций. Чтобы узнать, как настроить эти функции для получения максимального удовольствия во время игры, перед началом использования прочтите данное руководство и отдельную брошюру «Правила Техники Безопасности (Оборудование Ударной Установки)».

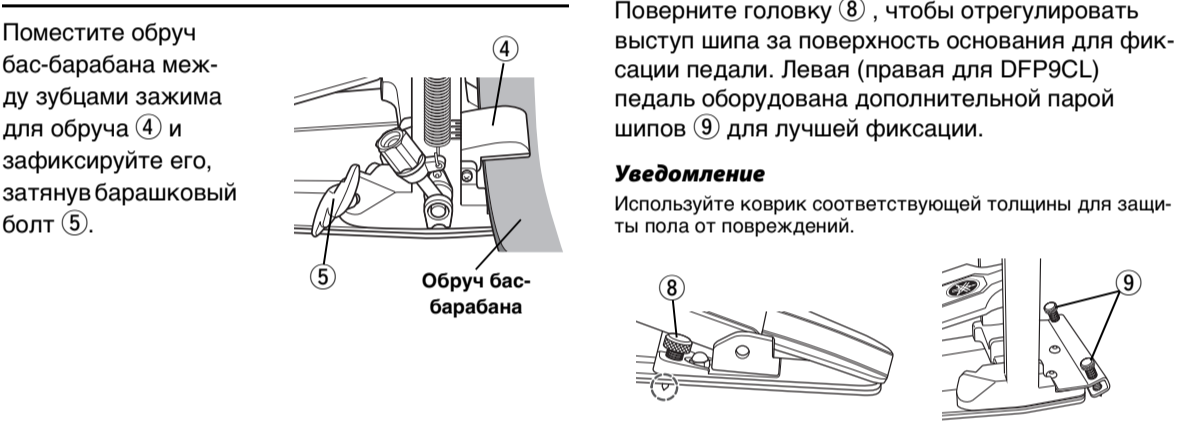
Table with 10 columns: Комплект поставки, Педали, Колотушка, Грузик, Карданный шарнир, Ремешок, Барабанный ключ, Футляр для переноски, Руководство пользователя, Правила Техники Безопасности, Сведения об оборудовании.

Установка педали



Соединение двух педалей [DFP9D, DFP9C, DFP9CL] Установка колотушки [DFP9D, DFP9C, DFP9CL]

Установка на бас-барабан



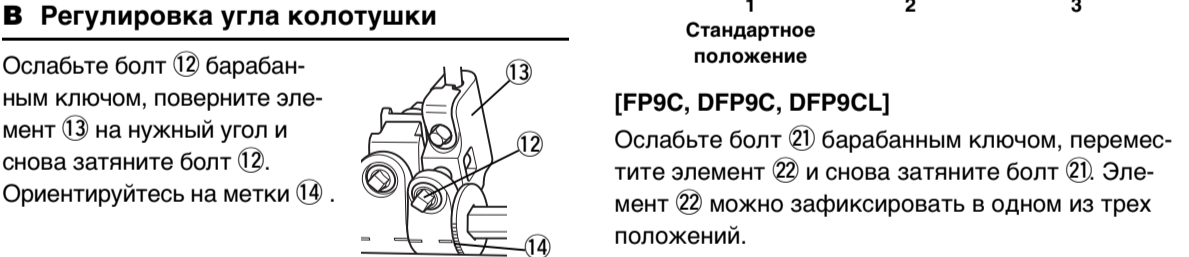
Регулировка

Метки разделов A-F соответствуют расположению каждого регулируемого элемента, показанному на общем изображении изделия выше.

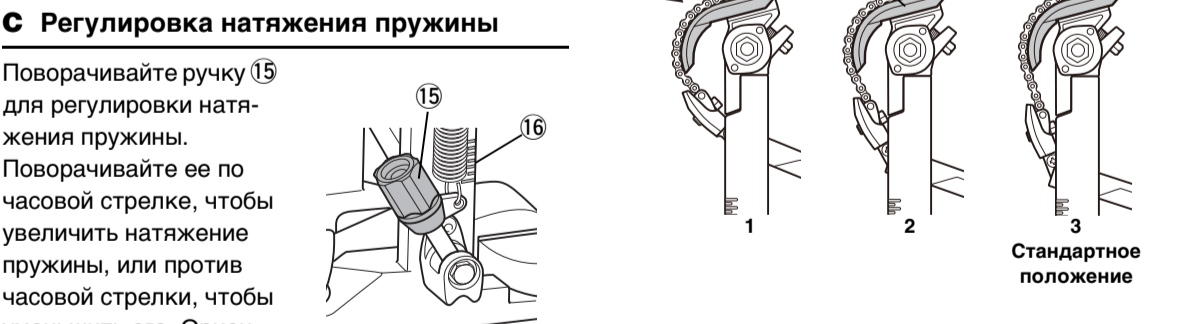
A Регулировка грузика колотушки



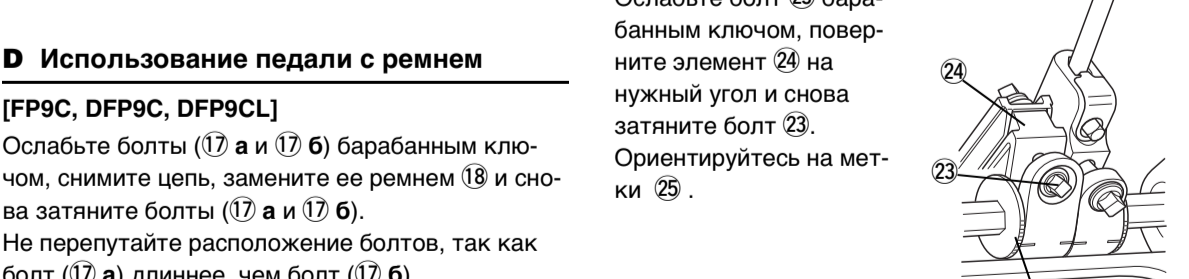
B Регулировка угла колотушки



C Регулировка натяжения пружины



D Использование педали с ремнем



[FP9D, DFP9D]

